

MEC

JNAnews

SAMMSS

PUBLICATION DATE: 03 FEBRUARY 2018

মুন্ডা শিক্ষা কেন্দ্র ও সুন্দরবান আদিবাসী মুন্ডা মহিলা সমবায় সমিতি  
যীশুর নাম আশ্রম - স্বরীপুর, শ্যামনগর, সাতক্ষীরা

MEC (Munda Education Centre) & SAMMSS (Co-operative of the Tribal Women of the Sunderban Forest)  
Jisur Nam Ashram - Ishwaripur, Shyamnagar, Satkhira



Dear readers,  
usually winter in Bangladesh is the most suitable season to come and go around to visit the various mission outstations and meet people and see how they live. Roads may be dusty but they are dry so it is possible to venture also in those remote villages which cannot be reached during the rainy season. As you already know the Sunderban Forest (Foresta del Bengala in Italian) is not very far from our small mission outstation. At the edge of the forest there are several tribal Munda villages. The name of one of these villages is Datinakali. Very often the Royal Bengal Tiger crosses the small river situated between the forest and the village and comes into the village in search of food. So far the big cat has taken away only a few goats and calves but people are quite afraid that it may take away also some human beings sooner or later. Last month of January quite a lot of visitors had enough courage to visit this remote village which can be reached both by road and by boat. The journey by boat is quite enjoyable.



The first visitor arrived at the beginning of the New Year. He was not a new comer to Bangladesh. He had come several times previously and is well know as 'Mr. Giovanni Jadukor=Magicien'. This time an English teacher was with him and they spent a few days with us. Her name is Paola and she brought a lot of stationeries: very useful things for the girls who were delighted to watch Giovanni's magic touch.

Jadukor Giovanni went also to nearby villages and village people, especially children were fascinated watching handkerchiefs turning into bunch of flowers and so on.





Giovanni Jadukor did not have the opportunity to visit Datinakali village and have a glimpse of the forest but all the other visitors went there by boat and enjoyed a luxurious meal prepared by the village people who staged also a cultural show with tribal singing and dancing.

The first group of people who went there came from Satkhira accompanied by Enzo and Laura the founders of Rishilpi. In that group of people there were also two children and three old persons.

We think that the people of that village could see with their own eyes white skinned children and white skinned aged people for the first time.



The second group of visitors came from Khulna and was accompanied by Dr. Sister Roberta. Along with her the members of the group were don Emilio and Silvana, Sr. Roberta's friends and Paolo and Giovanna , advisors of the Xaverian Lay family.





Then just a week ago a beautiful and charming young lady arrived from Italy to spend two months with us.

As soon as she arrived she was able to conquer the hearts of the tribal Munda girls staying at Jisur Nam Ashram and she is now their beloved “didi” (= sister).



Her name is Sara and she is a famous photographer. She is very young but she has already visited various countries of the world. A nice article on Sara has already been published on a paper of her native land (Sondrio) and we hope other news about her will be published in future.

Sara also went to Datinakali village and a nice picture was taken of hers wearing a “sari”. In the cover of this JNAnews she is with Minoti Munda. Seeing her dressed like that village people remarked that she looks like “Bon Bibi” = the lady of the forest, that is the goddess of the forest.

For sure if Sara goes back to that village a few more times local people may be able to build a shrine or a temple to worship her...





The last group of visitors who went to Datinakali village were led by Vittorio, Fr. Luigi's class mate.





This is Vittorio's third visit to Bangladesh and to Jisur Nam Ashram. Vittorio is a famous painter and whenever he comes to this place he "speaks to walls", that is he always gets busy painting and decorating the rooms where the girls sleep. This time with him there was Helena who is also an artist like Vittorio and Andrea who is an osteopath. The three of them had the opportunity to practise their profession. Vittorio and Helena continued "speaking with walls" and Andrea got busy treating patients.





Before ending this news letter a few words must be said about the Munda young ladies who entertain the honourable visitors with their singing and dancing.

The best ones among them are Sulota and Lipika Munda. Their performance is very much appreciated by the visitors.

We hope they will be able to become professional dancers sooner or later and have the chance of appearing on the television screen.





**Munda Education Center - Sunderban Adibashi Munda Mohila Somobay Somiti**

**Jisur Nam Ashram – Ishwaripur, Shyamnagor, Satkhira**

**JNAnews – 03 Febbraio 2018**

**Cari lettori,**

in Bangladesh normalmente l'autunno è la stagione più adatta per venire e visitare le varie Missioni, incontrare la gente e vedere come vive. Le strade possono essere polverose ma sono asciutte, così è possibile avventurarsi anche in quei villaggi remoti che non possono essere raggiunti durante la stagione delle piogge.

Come già sapete, la Foresta del Sunderban non è molto lontana dalla nostra Missioncina. Al margine di questa foresta ci sono diversi villaggi dei Tribali Munda. Il nome di uno di questi villaggi è Datinakali. Molto spesso la Tigre Reale del Bengala attraversa il piccolo fiume tra la Foresta e il villaggio, e viene dentro il villaggio a cercare cibo. Finora il Gattone si è portato via solo qualche capra e qualche vitello, ma la gente è timorosa che prima o poi possa portarsi via anche qualche essere umano.

Lo scorso mese di Gennaio molti visitatori hanno avuto abbastanza coraggio da visitare questo remoto villaggio, che può essere raggiunto sia dalla strada che con la barca. Il viaggio in barca è piuttosto godibile.

Il primo visitatore è arrivato all'inizio del nuovo anno. Non è un novellino in Bangladesh; è già venuto diverse volte prima, ed è meglio conosciuto come "il Sig. Giovanni Jadukor" (= Mago). Questa volta era con lui una insegnante di Inglese, e sono stati con noi qualche giorno. Il nome della insegnante è Paola e ha portato un sacco di cose di cartoleria: cose molto utili per le ragazze, che sono state deliziate dal vedere il magico tocco di Giovanni. Il Mago Giovanni è stato anche nei villaggi vicini, e la gente (soprattutto i bambini) erano affascinati nel vedere la trasformazione di fazzoletti in mazzi di fiori, e cose simili. Il mago Giovanni non ha avuto la possibilità di visitare il villaggio di Datinakali e di gettare uno sguardo alla Foresta, ma tutti gli altri visitatori vi sono andati in barca, e hanno goduto del banchetto preparato dalla gente del villaggio, che ha messo in scena anche uno spettacolo culturale con cantanti e suonatori tribali.

Il primo che è arrivato qui veniva da Satkira, accompagnato da Enzo e Laura, fondatori di Rishilpi. In questo gruppo c'erano anche due bambini e tre persone anziane. Pensiamo che sia la prima volta che la gente di questo villaggio veda con i suoi occhi bambini ed anziani di pelle bianca.

Il secondo gruppo di visitatori veniva da Khulna ed era accompagnato dalla Dott.ssa Suor Roberta. Tra i membri del suo gruppo c'erano Don Emilio e Silvana (amici di Suor Roberta) e Paolo e Giovanna, consulenti della famiglia laica Saveriana.

Solo una settimana fa è arrivata dall'Italia una splendida ed affascinante giovane signora, per restare con noi un paio di mesi. Appena arrivata è stata capace di conquistare il cuore delle ragazze Munda che stanno al JNA, e adesso è la loro amata "didi" (=sorella). Il suo nome è Sara, ed è una famosa fotografa; è molto giovane, ma ha già visitato vari Paesi del mondo. Un bell'articolo su Sara è già stato pubblicato su un giornale della sua terra natia (Sondrio) e speriamo che altre notizie su di lei possano essere pubblicate in futuro. Anche Sara è andata a Datinakali, ed è stata scattata una bella foto che la ritrae in "sari". Nella copertina di questo notiziario è con Minoti Munda. Vedendola vestita con il costume locale notiamo che assomiglia a "Bon Bibi", cioè alla Signora della Foresta, che è una dea. Di sicuro, se Sara tornasse in questo villaggio altre volte la gente sarebbe capace di costruire un santuario o un tempio per il suo culto...

L'ultimo gruppo di visitatori che è venuto a Datinakali era guidato da Vittorio, il compagno di scuola di P. Luigi. Questa è la terza visita di Vittorio in Bangladesh ed al JNA. Vittorio è un famoso pittore, e ogni volta che viene qui lui "parla ai muri", cioè è indaffarato a dipingere e decorare le stanze dove dormono le ragazze.

Questa volta con lui c'era Helena, che come Vittorio è un'artista, e Andrea che un osteopata. Ciascuno di loro ha avuto la possibilità di praticare la propria professione: Vittorio ed Helena hanno continuato a "parlare con i muri" e Andrea ha trattato pazienti.

Prima di finire questo notiziario dobbiamo dire qualche parola sulle ragazze Munda che hanno intrattenuto gli onorevoli ospiti con i loro canti e danze. Le migliori tra di loro sono Sulota e Lipika; la loro esibizione è molto apprezzata dai visitatori. Noi speriamo che presto o tardi possano diventare danzatrici professioniste, ed avere la fortuna di apparire sugli schermi televisivi.